ISPASTER
udala

ADMINISTRAZIO BALDINTZA ZEHATZEN AGIRIA, PROZEDURA IREKI SINPLIFIKATU BIDEZ KONPOSTAGAILUEN HORNIDURA ETA INSTALAZIOA KONTRATATZEA ARAUTUKO DUENA.

1. KLAUSULA. Araubidea

Gauzatu beharreko kontratua hornidura kontratu bezala kalifikatzen da, 2017ko SPKL-Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 16. artikuluan ezarritakoa jarraituz.

Kontratazio honek administrazio izaera du eta arautuko da, baldintza plegu honetan aurreikusita ez dagoen guztian, ondoko arauetan xedatutakoa jarraituz:

- Europako Legebiltzar eta Kontseiluaren otsailaren 26ko Kontratazio Publikoari buruzko 2014/24/UE Direktiba, 2004/18/CE Direktiba indargabetzen duena.
- 2017ko SPKL - Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legea.
- HAKLEO – Herri-administrazioen kontratuei buruzko Legearen Erregelamendu Orokorra onartzen duen urriaren 12ko 1098/2001 Dekretua.

Ordezko bezala, administrazio-zuzenbideko gainerako arauak aplikatuko dira eta, haien falta, zuzenbide pribatukoak.

2. KLAUSULA. Kontratuaren xedea eta beharra

Kontratu honen xedea Zabor guneen egokitzapena egin ahal izateko konpostagailuen hornidura eta instalazioa egikaritzarako baldintzak ezartzea da, Memoria Teknikoa jarraituz.

Kontratuaren xedearen ezaugarriak:

- Xedea: hondakin guneen egokitzapena egiteko konpostagailuen hornidura eta instalazioa.

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES REGULADOR DE LA CONTRATACIÓN DEL SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE COMPOSTADORES POR EL PROCEDIMIENTO ABIERTO SIMPLIFICADO.

1. CLAÚSULA. Normativa

El contrato a ejecutar se califica como de suministro, de acuerdo con lo establecido en el artículo 16 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP).

La presente contratación tiene naturaleza administrativa y se regirá, en lo no previsto en el presente pliego, por lo dispuesto en las siguientes normas:

- Directiva 2014/24/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero, sobre Contratación Pública, por la que se deroga la Directiva 2004/18/CE.
- LCSP 2017 - Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.
- RGLCAP – Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Supletoriamente, se aplicarán las demás normas de derecho administrativo y, en su defecto, las de derecho privado.

CLÁUSULA 2ª. Objeto y necesidad del contrato

El objeto del presente contrato es el establecimiento de las condiciones de ejecución del suministro e instalación de compostadores para la adecuación de las zonas de basura, siguiendo la Memoria

Técnica. Características del objeto del contrato:

- Objeto: suministro e instalación de compostadores para el acondicionamiento de zonas de residuos.

- Código CPV:

- 34928480 hondakinen eta zaborren edukiontziak eta ontziak
- 39234000 konpost kutxak

Horniduraren baldintza teknikoak:
- Baldintza teknikoen agiriaren (BTA) arabera (Memoria Teknikoa).

Prezioa: 22.750,00 euro (BEZ gabe).

Kontratuaren xedea lote bakar batean egikaritzen da.

3. KLAUSULA. Kontratatze organoa

2017ko SPKLren Bigarren Xedapen Gehigarriaren arabera, kontratu honetarako kontratatze organoa alkatea da.

4. KLAUSULA. Esleipenerako prozedura

2017ko SPKLren 159.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratua prozedura ireki sinplifikatu bidez esleituko da, balorazio irizpide bakarra jarraituz, plegu honen 14. Klausulan xedatutakoaren arabera.

5. KLAUSULA. Balioa eta kontratua lizitatzeko oinarrizko aurrekontua

- 2017ko SPKLren 101.1 artikuluak aurreikusitako ondorioetarako, kontratuari emandako balioa 22.750,0 euro da (BEZ gabe).
- Proiektuan jasotako lizitazio aurrekontua 22.750,00 euro da (BEZ gabe), eta 27.527,50 euro (BEZ barne). 2017ko SPKL 100 artikuluan xedatutakoaren arabera egin da, bere kalkuluan egonez dagozkion zergak eta lizitatzaileek hobetu ahal izango dute.

Honela banakatzen da:
OINARRIA: 22.750,00 €
%21 BEZ: 4.777,50 €

- Código CPV:

- 34928480 contenedores y envases de residuos y basuras
- Cajas compost 39234000

Condiciones técnicas del suministro:
- Según el Pliego de Prescripciones Técnicas (BTA) (Memoria Técnica).

Precio: 22.750,00 euros (sin IVA).

El objeto del contrato se ejecuta en un único lote.

CLÁUSULA 3ª. Órgano de contratación

Según la Disposición Adicional Segunda de la LCSP de 2017, el órgano de contratación para este contrato es la Alcaldesa.

CLÁUSULA 4ª. Procedimiento de adjudicación

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 159.1 de la LCSP de 2017, la adjudicación del contrato se llevará a cabo por el procedimiento abierto simplificado y se realizará con arreglo a un único criterio de valoración, el precio tal y como se expone en la claúsula 14.

CLÁUSULA 5ª. Valor estimado y presupuesto base de licitación del contrato

- A los efectos previstos en el artículo 101.1 de la LCSP 2017, el valor asignado al contrato asciende a 22.750,0 euros (IVA excluido).

- El presupuesto de licitación incluido en el proyecto es de 22.750,00 euros (IVA excluido) y 27.527,50 euros (IVA incluido). Se realiza de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 100 de la LCSP 2017, estando en su cálculo los impuestos correspondientes y los licitadores podrán mejorar.

Se desglosa de la siguiente manera:
BASE 22.750,00 €
21% IVA: 4.777,50 €

6. KLAUSULA. Kreditua izatea

Kontratuaren prezioari aurre egiteko aurreikusita dago finantzazioa 2025eko aurrekontuetan, partida honetan: 162.629.00 "efizientzia" deiturikoa.

Kontratazioaren ondorio den gastuari aurre egiteko kreditua gordetzea, eta baita bere aldez aurreko fiskalizazio eta onarpena kontratuaren esleipendun hautatzen den eskaintzaren kopurua ezagutzen denean egingo dira.

7. KLAUSULA. Gauzatze epea

Kontratu honen xede den hornidura burutzeko epea hau da: hilabete BI (2), bera sinatzen den hurrengo egunetik hasita.

Kontratista berandu dabilela ulertuko da epe hori igaro ondoren, eta ez da beharrezkoa izango horretarako Udalak berari ohartaraztea, dagozkion erantzukizun administratibo eta zibilak eraginez.

8. KLAUSULA. Burutze baldintza bereziak

Kontratu hau burutzeko baldintza bereziak, 2017ko SPKLren 202 artikuluaren arabera, ondoko hauek dira:

Gizarte izaerako burutze baldintza bereziak:

1) Enpresa esleipenduna behartzen da aplikatzera, gutxienez, Bizkaiko hitzarmen sektoriala kontratu honetan parte hartzen duten langile guztiei (bereak hala azpikontratatutako enpresenak, hala balitz).

2) Enpresa esleipendunak ez du bere azkeneko faktura kobratuko egiaztatu arte ez duela inolako zorrik parte hartu duten enpresa eta langileekin (ez bere enpresakoak ez azpikontratatuak).

CLÁUSULA 6ª. Existencia de crédito

La financiación está prevista para hacer frente al precio del contrato en los presupuestos de 2025 en la partida 165.629.00 denominada "efizientzia"

La reserva de crédito para hacer frente al gasto derivado de la contratación, así como su previa fiscalización y aprobación se realizarán una vez conocido el número de ofertas que resulten adjudicatarias del contrato.

CLÁUSULA 7ª. Plazo de ejecución

El plazo de ejecución del suministro objeto del presente contrato es de DOS (2) meses a contar desde el día siguiente a su firma.

Transcurrido dicho plazo, se entenderá que el contratista incurre en mora, sin que sea necesario para ello que el Ayuntamiento le aperciba de ello, incurriendo en las responsabilidades administrativas y civiles que procedan.

CLÁUSULA 8ª. Condiciones especiales de ejecución

Las condiciones especiales de ejecución del presente contrato, de acuerdo con el artículo 202 de la LCSP de 2017, son las siguientes:

Condiciones especiales de ejecución de carácter social:

1) La empresa adjudicataria está obligada a aplicar, al menos, el convenio sectorial de Bizkaia a todos los trabajadores y trabajadoras que participen en el presente contrato (los suyos, en su caso, los de las empresas subcontratadas).

2) La empresa adjudicataria no cobrará su factura final hasta que se acredite que no tiene ninguna deuda contraída con las empresas y trabajadores participantes (ni de su empresa ni subcontratados).

3) Enpresa esleipenduna behartzen da gizon eta emakumeen arteko aukeren berdintasuna sustatzeko beharrezkoak diren neurriak aplikatzera.

4.-Hizkuntza baldintza bereziak:

a) Enpresa esleipendunak Udalaren hizkuntz araudiaren arabera jardungo du, kontratuaren xede diren jarduera guztietan, bai ahozkoetan, bai idatzizkoetan; eta beraz, enpresak Udalarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak euskaraz izango dira (azaroaren 19ko 179/2019 Dekretuaren, III. Kapitulua).
Enpresek Udalean aurkezten dituzten dokumentu denak, gutxienez, euskaraz egon behar dira, besteak beste lizitazio prozeduran aurkeztu beharreko dokumentuak

b) Errotuluak, kartelak, seinaleak eta antzeko elementuak euskaraz egongo dira, Udalak barne erabilera planean zehaztutakoari jarraiki.

Baldintza hauek kontratuko funtsezko betebehar izaera dute, beraz, Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 202 artikuluan aurreikusitakoan oinarrituz, beraiek ez betetzea kontratuaren suntsiarazpen arrazoi izan daiteke, 211.f) artikuluan adierazitako eraginekin.

Hornidura plegu honetan finkatutako toki eta epean egin beharko da, baldintza tekniko eta administrazio klausulak jarraituz. Hala ere, Udalak, kontratua gauzatzen den bitartean, aldaketa justifikatuak egin ahal izango ditu bere zerbitzu teknikoen arrazoietan oinarrituz.

Kontratua kontratistaren gain eta kontura burutuko da, eta kontratistak ez du kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik izango galera, matxura edo kalteak izaten baditu Udalari ondasunak eman aurretik, beti ere, honek ez baditu atzerapenarekin hartzen.
Kontratuaren Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolaren pean burutuko dira,

3) Se obliga a la empresa adjudicataria a aplicar las medidas necesarias para promover la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres.

4.-Condiciones lingüísticas especiales:

a) La empresa adjudicataria actuará de acuerdo con la normativa lingüística del Ayuntamiento en todas las actividades objeto del contrato, tanto orales como escritas, por lo que las relaciones orales y escritas de la empresa con el Ayuntamiento serán en euskara (Capítulo III del Decreto 179/2019, de 19 de noviembre).
Toda la documentación que las empresas presenten en el Ayuntamiento debe estar, al menos, en euskera, entre ellos los documentos a presentar en el procedimiento de licitación.

b) Los rótulos, carteles, señales y elementos similares estarán en euskera, de acuerdo con lo establecido en el plan de uso interno del Ayuntamiento.

Estas condiciones tienen el carácter de obligaciones contractuales esenciales, por lo que, sobre la base de lo previsto en el artículo 202 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, su incumplimiento puede constituir causa de resolución del contrato con los efectos señalados en el artículo
211.f).

El suministro deberá realizarse en el lugar y plazo que se fijan en el presente pliego, de acuerdo con las prescripciones técnicas y cláusulas administrativas. No obstante, durante la ejecución del contrato el Ayuntamiento podrá realizar modificaciones justificadas en base a las razones de sus servicios técnicos.

El contrato se perfeccionará a cuenta y a cargo del contratista, quien no tendrá derecho a indemnización por daños, perjuicios o averías que sufra con anterioridad a la entrega de los bienes al Ayuntamiento, siempre que éste no los reciba con retraso.

eta Administrazioak idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek.

Kontratistari edo haren agindupekoei egotz dakieken egite edo ez-egiteren baten ondorioz, Administrazioak uste izaten badu kontratua behar bezala burutzea kolokan dagoela, kontratua behar bezala burutu dadin beharrezkotzat jotzen dituen neurriak har daitezela agindu ahal izango du.

9. KLAUSULA. Prezioen berrikuspenerako arauak

Espainiako ekonomiaren desindexazioari buruzko martxoaren 30eko 2/2015 Legea garatzen duen otsailaren 3ko 55/2017 Errege Dekretuaren 8. artikuluan ezarritakoaren arabera, eta sektore publikoko kontratuen prezioak berrikusteko baldintzak arautzen dituen 2017ko SPKLren 103. artikuluaren arabera, berrikuspen hori ez zaio aplikagarri kontratu honi.

10. KLAUSULA. Kontratatzeko gaitasuna

Kontratu honen esleipenera aurkeztu ahal izango dira pertsona natural edo juridikoak, espainiarrak ala atzerrikoak, bai banaka, bai enpresen aldi baterako elkarte bidez, baldin eta jarduteko ahalmen osoa badute, ez dauden kontratatzeko debekuren baten barruan eta plegu honetan ezarritako eran bere kaudimen ekonomiko, finantzazko eta teknikoa egiaztatzen badute (edo behar bezala sailkatuak badaude, kasuan kasu).

Horrez gain, enpresa esleipendunak kontratuaren xedearekin lotura zuzena duten helburu edo jarduera duten pertsona fisiko edo juridikoak izan beharko dira eta kontratua behar den bezala gauzatzeko antolaketa bat izan beharko dute, nahiko elementu pertsonal eta materialekin horretarako.

Enpresaburuek, halaber, kontratuaren xede den jarduera edo prestazioa egiteko eska daitekeen enpresa- edo lanbide-gaikuntza eduki beharko dute.

Se ejercerán bajo la dirección, inspección y control de la Administración del contrato, que podrá ejercitar dichas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Si como consecuencia de una acción u omisión imputable al contratista o a sus subordinados, la Administración considerase comprometida la correcta ejecución del contrato, podrá ordenar la adopción de las medidas que estime necesarias para su correcta ejecución.

CLÁUSULA 9ª. Normas para la revisión de precios

De conformidad con lo establecido en el artículo 8 del Real Decreto 55/2017, de 3 de febrero, por el que se desarrolla la Ley 2/2015, de 30 de marzo, de desindexación de la economía española, y en el artículo 103 de la LCSP 2017, por la que se regulan

las condiciones de revisión de precios de los contratos del sector público, dicha revisión no resulta de aplicación a este contrato.

CLÁUSULA 10. Capacidad para contratar

Podrán concurrir a la adjudicación del presente contrato las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, bien individualmente o bien mediante unión temporal de empresas, con plena capacidad de obrar, que no se hallen incursas en prohibición de contratar y acrediten su solvencia económica, financiera y técnica en los términos establecidos en este pliego, o debidamente clasificadas, según proceda.

Además, las empresas adjudicatarias deberán ser personas físicas o jurídicas cuyo objeto o actividad esté directamente relacionado con el objeto del contrato y deberán disponer de una organización suficiente para la correcta ejecución del mismo, con elementos personales y materiales suficientes para ello.

Asimismo, los empresarios deberán disponer de la habilitación empresarial o profesional exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del contrato.

Erkidego kanpoko enpresek bete beharko dituzte horrez gain 2017ko SPKLren 68. artikuluan ezarritako baldintzak.

11. KLAUSULA. Sailkapena edo Kaudimena

Enpresaren sailkapenak kontratuaren xedearen arabera dagokion talde edo azpi-taldean, kontratuko pleguetan jasoko dena, kontratatzeko bere kaudimen ekonomiko, finantzazko eta teknikoa egiaztatuko du. Kasu horietan, enpresak bere kaudimena egiaztatu ahal izango du kontratuari dagokion sailkapeneko talde edo azpi-taldearen bidez edo baita ere lizitazio iragarpenean exijitutako kaudimen baldintza zehatzak betez. Kontratuko pleguetan adieraziko dira era xehatuan baldintza edo eskakizun horiek.

Interesdunek beraien kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa egiaztatu ahal izango dute eta, horretarako, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 87. artikulutik 91. artikulura bitartean aurreikusten diren dokumentazioetatik bat aurkeztuz gero.

A) Ekonomia-finantza kaudimena: gutxienez

23.000 euro kopuruko erantzukizun zibileko poliza eta kontratuaren balio berdin edo gehiagoko urteko negozio-bolumena azken hiru urteetan.

B) Kaudimen teknikoa edo lanbidekoa: azken bost urteetan egindako antzeko horniduren zerrenda eta bera egiteko eskuragarri dituen makineria, materiala eta langileri teknikoa.

Ezingo dute lizitazio honetan parte hartu kontratu honen zehaztapen teknikoak prestatzeko orduan esku hartu duten enpresek, beti ere esku-hartze horrek murrizketak eragiten baditu lehia askean edo gainerako enpresa lizitatzaileen aldean lehentasunezko trataera sortzen badu

Las empresas extracomunitarias deberán cumplir, además, los requisitos establecidos en el artículo 68 de la LCSP 2017.

CLÁUSULA 11. Clasificación o Solvencia

La clasificación de la empresa acreditará su solvencia económica, financiera y técnica para contratar en el grupo o subgrupo que corresponda según el objeto del contrato y que se recogerá en los pliegos del mismo. En estos casos, la empresa podrá acreditar su solvencia a través del grupo o subgrupo de clasificación correspondiente al contrato o cumpliendo los requisitos específicos de solvencia exigidos en el anuncio de licitación. Estas condiciones o requisitos serán detalladas en los pliegos del contrato.

Los interesados podrán acreditar su solvencia económica, financiera y técnica mediante la presentación de alguna de las documentaciones previstas en los artículos 87 a 91 de la Ley de Contratos del Sector Público.

A) Solvencia económico-financiera como mínimo:

32.000 euros. Póliza de responsabilidad civil y volumen de negocios anual igual o superior al del contrato en los tres últimos años.

B) Solvencia técnica o profesional: relación de suministros similares realizados en los últimos cinco años y maquinaria, material y personal técnico disponible para su realización.

No podrán concurrir a esta licitación las empresas que hayan intervenido en la elaboración de las especificaciones técnicas del presente contrato, siempre que dicha intervención suponga restricciones a la libre concurrencia o suponga un tratamiento preferente respecto del resto de empresas licitadoras.

12. KLAUSULA. Inskribatuta egotea Sektore Publikoko Lizitatzaile eta Enpresa Sailkatuen Erroldan

Lizitatzaile guztiek ROLECEan edo Euskadiko erregistro Ofizialean inskribatuta egon behar dira (159.4.a) artikulua.

Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan inskribatuta egonez gero, enpresaburuaren gaitasun-baldintzak ere egiaztatu ahal izango dira, nortasunari eta jarduteko gaitasunari, ordezkaritzari, lanbide-gaikuntzari, sailkapenari eta inskribatutako gainerako inguruabarrei dagokienez, bai eta bertan jasota egon behar duten kontratatzeko debekuak dauden ala ez ere.

13. KLAUSULA. Proposamenak aurkezteko era eta edukia

13.1 Interesatuen proposamenak

Interesatuen proposamenak lizitazioa arautzen duten plegu eta dokumentaziora lotu beharko dira. Beraiek aurkeztea suposatuko du inolako salbuespen edo baldintza gabe onartzen dutela enpresek bere osotasunean haren klausula eta baldintzak. Baita ere kontratatze-mahaia eta organoa baimentzen dutela Sektore Publikoko lizitatzaile eta Enpresa Sailkatuen Errolda Ofizialean edo Europar Batasuneko estatu kideen eragile ekonomikoen zerrenda ofizialetan jasotako datuak kontsultatzeko.

Proposamenak isilpekoak izango dira eta proposamenak ireki arte izaera hori bermatzeko baliabideak jarriko dira.

Lizitatzaile bakoitzak proposamen bat aurkeztu ahal izango du bakarrik.

Ezin izango du ere aurkeztu proposamenik aldi baterako elkarte bidez, banaka ere egin badu edo aldi baterako elkarte baten baino gehiagotan agertu.

CLÁUSULA 12ª. Estar inscrito en el Censo de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público

Todas las empresas licitadoras deben estar inscritas en el ROLECE o en el Registro Oficial de Euskadi (artículo 159.4.a).

En el caso de estar inscritas en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, también podrán acreditarse los requisitos de capacidad del empresario en cuanto a su personalidad y capacidad de obrar, representación, habilitación profesional, clasificación y demás circunstancias inscritas, así como la existencia o no de prohibiciones de contratar que deban constar en el mismo.

CLÁUSULA 13. Forma y contenido de la presentación de proposiciones

13.1 Proposiciones de los interesados

Las proposiciones de los interesados deberán ajustarse al pliego y documentación que rige la licitación. Su presentación supondrá que las empresas aceptan en su totalidad sus cláusulas y condiciones sin excepción o condición alguna. También autorizan a la mesa de contratación y al órgano para consultar los datos recogidos en el Censo Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en las listas oficiales de agentes económicos de los Estados miembros de la Unión Europea.

Las propuestas serán secretas y hasta su apertura se dispondrán los medios para garantizar dicho carácter.

Cada licitador sólo podrá presentar una proposición.

Tampoco podrá presentar propuestas en unión temporal, si lo ha hecho de forma individual o en más de una unión temporal.

Arau horiek hausteak berak sinatutako proposamen guztiak ez onartzea ekarriko du.

Proposamenean adierazi beharko da, aparteko kopuru bezala, kargatu behar den BEZ.

La infracción de estas normas supondrá la inadmisión de todas las propuestas firmadas por él.
En la propuesta deberá indicarse, como cantidad extraordinaria, el IVA a gravar.

13.2 Publizitatea

Kontratuaren lizitatze iragarkiak bakarrik eskatuko du kontratatzaile profilean argitaratzea: https://www.ispaster.eus/

Kontratatze organoaren kontratatzailearen profilean eskainiko da kontratuaren lizitazio-deialdiari buruzko informazioa, administrazio-baldintza zehatzen pleguak barne eta dokumentazio osagarria, egongo balitz.

Eskaintza aurkezteko beharrezkoa den dokumentazio guztia era elektronikoan egongo da eskuragarri iragarki hori kontratatzailearen profilean argitaratzen denetik.

13.2 Publicidad

Sólo el anuncio de licitación del contrato exigirá su publicación en el perfil de contratante:https://www.ispaster.eus/

En el perfil de contratante del órgano de contratación se ofrecerá información sobre la convocatoria de licitación del contrato, incluidos los pliegos de cláusulas administrativas particulares y documentación complementaria, en su caso.

Toda la documentación necesaria para la presentación de la oferta estará disponible electrónicamente desde la publicación de dicho anuncio en el perfil del contratante.

13.3 Proposamenak aurkezteko tokia eta epea

Proposamenak halabeharrez bakarrik baliabide elektronikoak erabiliz aurkeztu ahal izango dira 2017ko SPKLren Hamabosgarren Xedapen Gehigarrian ezarritako baldintzak jarraituz, EUSKADIKO SEKTORE PUBLIKOAREN KONTRATATZE PLATAFORMAn (aurrerantzean, kontratatze- plataforma) kontratatze publikoko prozedura elektronikoetan enpresentzat jarritako eskaintzak prestatu eta aurkezteko tresnaren bidez.

Proposamenak aurkezteko epea hamabost egun naturalekoa izango da (2017ko SPKLren 159.3 art.) kontratatzaile profilean lizitazio iragarkia argitaratzen den egunaren biharamunetik hasita, adierazitako epearen azken eguneko 13:00ak arte. Hala ere, epe hau gutxienekoa da, eta plataforman jarritako lizitazio iragarkian ezarritako epea izango da nagusi.

13.3 Lugar y plazo de presentación de proposiciones

Las propuestas podrán presentarse exclusivamente por medios electrónicos en los términos establecidos en la Disposición Adicional Decimoquinta de la LCSP de 2017, a través de la herramienta de preparación y presentación de ofertas a empresas en procedimientos electrónicos de contratación pública en la PLATAFORMA DE CONTRATACIÓN DEL SECTOR PÚBLICO DE EUSKADI (en adelante, plataforma de contratación).

El plazo de presentación de proposiciones será de quince días naturales (art. 159.3 LCSP 2017) a contar desde el siguiente a la publicación del anuncio de licitación en el perfil de contratante, hasta las 13:00 horas del último día del plazo señalado. No obstante, este plazo es mínimo y prevalecerá el plazo establecido en el anuncio de licitación colocado en la plataforma.

13.4 Informazioa lizitatzaileei

Lizitatzaileek informazio gehigarria eskatzen badute klausula-agiriei edo dokumentazio osagarriari buruz, kontratatze organoak emango diete eskaintzak jasotzeko ezarritako muga-eguna baino 6 egun lehenago beranduenez.

13.4 Información a los licitadores

En el caso de que los licitadores soliciten información adicional sobre los pliegos o documentación complementaria, el órgano de contratación les facilitará, como máximo, 6 días antes de la fecha límite de recepción de ofertas.

13.5 Konfidentzialtasuna

Kontratatze organoak ez du zabalduko lizitatzaileek beraien eskaintza aurkezteko eran konfidentzial bezala adierazitako informazioa.

Konfidentzial izaerak hartuko ditu, beste batzuen artean, sekretu tekniko edo merkataritzakoak, eskaintzen ikuspegi konfidentzialak edota lehiakortasunean iruzur egiteko erabili daitekeen edozein beste informazio, bai lizitazio prozedura honetan, bai beste batzuetan.

Kontratatze organoaren eta bere menpe dauden zerbitzuen konfidentzialtasun beharra ezin da zabaldu esleipendunaren eskaintzaren eduki osora, ezta ere, kasuan kasu, kontratatze organoak lizitatze prozeduran zehar zuzen edo zeharka eratzen dituen txosten eta dokumentazio orora. Bakarrik zabaldu ahal izengo da hedatze mugatua duten dokumentuetara, eta inolaz ere publikoki eskuragarri diren dokumentuetara.

Konfidentzialtasun beharrak ezin izango du eragotzi ere gauzatutako kontratuen konfidentzial ez diren zatien hedatze publikoa, esate baterako, kitapena, obraren egikaritzarako azken epeak, zein enpresekin kontratatu edo azpi-kontratatu den, eta, edonola ere, eskaintzaren funtsezko atalak eta kontratuaren ondorengo aldaketak. Beti ere, izaera pertsonaleko datuen babeserako legedian xedatutakoa errespetatuko da.

13.5 Confidencialidad

El órgano de contratación no divulgará la información declarada confidencial por los licitadores en la forma en que presenten su oferta.

La condición de confidencial comprenderá, entre otros, los secretos técnicos o comerciales, los enfoques confidenciales de las ofertas o cualquier otra información que pueda utilizarse para defraudar la competencia, tanto en este procedimiento de licitación como en otros.

La necesidad de confidencialidad del órgano de contratación y de los servicios que de él dependan no podrá extenderse al contenido íntegro de la oferta del adjudicatario ni, en su caso, a cuantos informes y documentación se formen directa o indirectamente por el órgano de contratación durante el procedimiento de licitación. Sólo podrá extenderse a documentos de difusión limitada y en ningún caso a documentos de acceso público.

La necesidad de confidencialidad no podrá impedir la extensión pública de las partes no confidenciales de los contratos celebrados, tales como la liquidación, los plazos finales para la ejecución de la obra, las empresas con las que se haya contratado o subcontratado y, en todo caso, las partes esenciales de la oferta y las modificaciones posteriores del contrato. En todo caso, se estará a lo dispuesto en la legislación sobre protección de datos de carácter personal.

13.6 Eskaintzak aurkezteko era

Eskaintzak artxibo elektroniko bakarrean aurkeztuko da (“gutun-azal elektronikoa”).

13.6 Presentación de ofertas

Las ofertas se presentarán en un único archivo electrónico ("sobre electrónico").

Artxibo elektronikoa itxita eta aurkezten dituen pertsonak sinatuta aurkeztuko da. Bakoitzaren kanpoko aldean erreferentzi-zenbakia eta "KONPOSTAGAILUEN HORNIDURA ETA INSTALAZIOA KONTRATATZEA" izenburua agertuko da, lizitatzailearen izen eta abizenak edo enpresaren izena eta bere IFZ. Bere barruan etorriko da dakartzan dokumentuen zerrenda zenbakitu bat.

El archivo electrónico se presentará cerrado y firmado por la persona que lo presenta. En el exterior de cada uno de ellos figurará el número de referencia y el título "CONTRATACIÓN DEL SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE COMPOSTADORES", nombre y apellidos del licitador o nombre de la empresa y su NIF. Incluirá una relación numerada de los documentos que contenga.

GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA: ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA eta PROPOSAMEN EKONOMIKOA

SOBRE ELECTRÓNICO: DECLARACIÓN RESPONSABLE Y PROPOSICIÓN ECONÓMICA

Artxibo honen barruan lizitatzaileek hau sartuko dute:

Dentro de este archivo los licitadores incluirán:

1. ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA:

1. DECLARACIÓN RESPONSABLE:

2017ko SPKLren 140 eta 141 artikuluek aurreikusitako jarraituz, erantzukizuneko adierazpena (UE) 2016/7 zk. Egikaritza Erregelamenduaren 2. Eranskinean datorren DEUC europar kontratatze dokumentura lotuko da (eskuragarri egongo da kontratatze-plataformaren bitartez)

De conformidad con lo previsto en los artículos 140 y 141 de la LCSP de 2017, la declaración responsable (UE) nº 2016/7. Se vinculará al documento europeo de contratación DEUC que figura en el anexo (estará disponible a través de la plataforma de contratación)

Erantzukizuneko adierazpen hau sinatua eta dagokion identifikazioarekin etorri beharko da. Bertan lizitatzaileak ondoko hau adieraziko du:

Esta declaración responsable deberá ir firmada y con la identificación correspondiente. En ella el licitador indicará:

- Sozietatea behar den bezala eratuta dagoela eta bere helburu sozialaren arabera lizitaziora aurkeztu daitekeela, eta baita adierazpena sinatzen duenak proposamena eta adierazpena aurkezteko ahalordetzea nahiko duela.

- Que la sociedad está debidamente constituida y puede presentarse a la licitación conforme a su objeto social, así como que quien suscriba la declaración querrá que se le apodere para presentar la proposición y la declaración.

- Dagokion sailkapena duela, edota eskatutako kaudimen ekonomiko, finantzarioko eta teknikoa edo profesionala baduela pleguan ezarritako baldintzen arabera; europar kontratatze dokumentu bakarreko eredu normalizatua jarraituko du.

- Poseer la clasificación correspondiente o la solvencia económica, financiera, técnica o profesional exigida de acuerdo con las condiciones establecidas en el pliego, según modelo normalizado de documento único europeo de contratación.

- Ez dagoela kontratatzeko debeku barruan, ez bera, ez 2017ko SPKL 71.3 artikulua dela eta era zabalean.

- Que no está incursa en la prohibición de contratar ni en el mismo ni en el artículo 71.3 de la LCSP de 2017.

- Jakinarazpenak egiteko posta elektronikoko

- Facilitar una dirección de correo electrónico a efectos de notificaciones,

helbide bat ematea, "gaitua" 2017ko SPKLren 15. Xedapen Gehigarriak ezarritakoa jarraituz.

"habilitado" 15 de la LCSP 2017. De acuerdo con lo establecido en la Disposición Adicional.

Gainera, 2017ko SPKLren 75 artikuluan aurreikusitakoaren arabera, enpresak beste enpresa batzuen kaudimen eta baliabideak erabiltzen dituen kasuan, enpresa bakoitzak aurkeztu beharko du kasu hautarako beharrezkoa den informazioa dakarren erantzukizuneko aitorpen bat, 2017ko SPKL 141 artikuluak aipatzen duen europar kontratatze dokumentu bakarreko eredu normalizatuaren arabera.

Además, de acuerdo con lo previsto en el artículo 75 de la LCSP de 2017, en el caso de que la empresa utilice los medios y solvencia de otras empresas, cada una de ellas deberá presentar una declaración responsable que contenga la información necesaria para la elección de caso, conforme al modelo normalizado de documento único europeo de contratación al que se refiere el artículo 141 de la LCSP de 2017.

2017ko SPKLren 75.2 artikuluak aipatzen duen konpromisoaren aurkezpena 2017ko SPKLren 140.3artikuluak xedatutakoa jarraituz egingo da.

La presentación del compromiso a que se refiere el artículo 75.2 de la LCSP 2017 se realizará conforme a lo dispuesto en el artículo 140.3 de la LCSP 2017.

Zenbait enpresa aldi baterako elkarte baten barruan lehiatzeko asmoa duten kasu guztietan, enpresa bakoitzak egindako erantzukizuneko adierazpenak aurkeztuko dira. Bertan kasu hauetarako europar kontratatze dokumentu bakarrak -DEUC- eskatutako informazioa agertuko da. Baita ere eratzen duten enpresek aldi baterako elkarte hori egiteko konpromisoa aurkeztuko da, 2017ko SPKLren 69.3 artikuluak exijitutakoa jarraituz.

En todos los casos en los que varias empresas pretendan competir en unión temporal, se presentarán declaraciones responsables de cada una de ellas. En ella aparecerá la información solicitada por el único documento europeo de contratación para estos casos -DEUC-. Asimismo, se presentará el compromiso de que las empresas que lo constituyan realicen dicha unión temporal, tal y como exige el artículo 69.3 de la LCSP 2017.

Esandako erantzukizuneko adierazpenaz aparte, atzerriko enpresek adierazpen bat aurkeztu beharko dute esanez Espainiako epaile eta epaitegien jurisdikzio guztietara lotzen direla kontratuaren ondorio, era zuzenean edo zeharka, sortu daitezkeen gertaeretarako, uko eginez, kasuan kasu, lizitatzaileari legokion atzerriko jurisdikzioari.

Además de dicha declaración de responsabilidad, las empresas extranjeras deberán presentar una declaración de sujeción directa o indirecta a todas las jurisdicciones de los Jueces y Tribunales españoles para los hechos que puedan derivarse del contrato, con renuncia, en su caso, a la jurisdicción extranjera que corresponda al licitador.

Kontratatze organoak ala mahaiak eskatu ahal izango die lizitatzaileei dokumentu egiaztagarri guztiak edo batzuk aurkeztea arrazoizko zalantzak baditu adierazpenaren indarra edo fidagarritasunari buruz, prozedura ondo garatzeko beharrezkoa denean eta, beti ere, kontratua esleitu baino lehen.

El órgano de contratación o la mesa podrán requerir a los licitadores la presentación de todos o algunos de los documentos acreditativos cuando existan dudas razonables sobre la validez o fiabilidad de la declaración, cuando sea necesario para el buen desarrollo del procedimiento y, en todo caso, antes de la adjudicación del contrato.

Hala ere, enpresa sektore publikoko lizitatzaile eta enpresen errolda ofizialean erroldatuta

No obstante, cuando la empresa esté empadronada en el censo oficial de licitadores

dagoenean edo Europar Batasuneko estatu kide baten datutegi baten badago, esateko, enpresaren espediente birtual bat, dokumentuak biltzeko sistema elektroniko batean edo aurre-kalifikazio sistema batean, eta beraietan sartzea doan bada aipatutako organoentzat, ez da egongo behartua dokumentu egiaztagarriak edo aipatutako lekuetan bere datuak inskribatuta daudenaren beste froga dokumental bat aurkeztera.

y empresas del sector público o se encuentre en una base de datos de un Estado miembro de la Unión Europea, no estará obligada a presentar un expediente virtual de la empresa, en un sistema electrónico de recogida de documentos o en un sistema de precalificación en el que el acceso sea gratuito para los citados órganos, documentos acreditables u otra prueba documental de que sus datos estén inscritos en los citados lugares.

2017ko SPKLren 140artikuluan aipatutako gaitasun, kaudimen eta kontratatzeko debeku ezari buruzko gertakariak eskaintzak aurkezteko unean eman behar dira eta kontratua gauzatzen duen unean iraun.

Los hechos relativos a la falta de capacidad, solvencia y prohibición de contratar a que se refiere el artículo 140 de la LCSP de 2017 deberán dictarse en el momento de la presentación de las ofertas y subsistir en el momento de la ejecución del contrato.

Hainbat enpresak lehiaketara jotzen badute aldi baterako enpresa-batasuna eratuz, taldekide bakoitzak plegu honen Eranskinean ezarritako ereduaren araberako erantzukizuneko adierazpena aurkeztuko du. Baita ere, kasu honetan, aldi baterako batasun edo elkartearen eraketa konpromisoa aurkeztu beharko da 2017ko SPKLren 69.3 artikuluak eskatutakoa jarraituz. Bere iraupena, gutxienez, kontratuarena amaierara arte izango da. Konpromiso idatzian ondokoa adieraziko da: eratzen dutenen izen eta gertakariak; bakoitzak duen partea eta kontratuaren esleipendunak atera ezkero, aldi baterako elkartea eratzeko konpromisoa. Aipatutako dokumentu hori batasuna eratuko duten enpresen ordezkari guztiek sinatua egon beharko da.

En el caso de que varias empresas acudan al concurso constituyendo una unión temporal de empresas, cada miembro del grupo presentará una declaración responsable según el modelo establecido en el Anexo de este pliego. Asimismo, en este caso, deberá aportarse el compromiso de constitución de la unión o agrupación temporal exigido por el artículo 69.3 de la LCSP de 2017. Su duración será, al menos, la del contrato hasta el final. En el compromiso escrito se hará constar el nombre y circunstancias de quienes lo integran, la parte que cada uno de ellos posea y el compromiso de constituirse en unión temporal en caso de resultar adjudicatarios del contrato. Citados

2-BALORAZIOA AUTOMATIKOKO IRIZPIDEAK, PROPOSAMEN EKONOMIKOA

1. CRITERIOS DE VALORACIÓN AUTOMÁTICA DE LA PROPOSICIÓN ECONÓMICA

Proposamen ekonomikoa ondoko PROPOSAMEN EKONOMIKOKO EREDUra lotuko da:

La propuesta económica se ajustará al siguiente MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA:

JARDUNBIDEA: KONTRATU IREKIA
GAIA: KONPOSTAGAILUEN HORNIDURA ETA INSTALAZIOA KONTRATATZEA
IZAPIDEA: PROPOSAMEN EKONOMIKOA
(ikusi I. ERANSKINA. DIRU PROPOSAMENAREN EREDUA)

PROCEDIMIENTO: CONTRATO ABIERTO
ASUNTO: CONTRATACION DEL SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE COMPOSTADORES.
TRAMITE: PROPUESTA ECONOMICA.
(Ver I. ANEXO. MODELO DE PROPOSICION ECONOMICA)

14. KLAUSULA. Esleipen-irizpideak

Proposamenak baloratzeko eta abantailatsuen izan daitezkeen eskaintzak zehazteko balorazio irizpide bakarra jarraituko da: prezioa. Kontratazio Publikoko legearen 145.3. artikuluak xedatzen duena betetzen da.

1. PREZIOA (ausarkeriazko beherapenean sartuta ez badago indarrean dagoen administrazio-kontratuen legediaren arabera, bereziki 149 2017ko SPKLren 149 artikulua). Aurkezten diren proposamen ekonomikoak prezioaren arabera sailkatuko dira, proposamen ekonomiko abantailagarria lehen postuan izanik.

Beherapen anormaleko eskaintza egin dela ulertuko da aurkeztutako eskaintza lizitazio prezioari %10 baino gehiagoko beherapena egiten dionean.

15. KLAUSULA. Kontratatze-mahaia

Udalbatzako alkateak presidituko du kontratatze- mahaia eta bere kide izango dira, bokal bezala, administrazio teknikaria orokorra, eta alkateak izendatzen duen gaian aditu bat aholkulari gisa. Idazkari gisa arituko da Udaleko funtzionari bat.

Mahaiaren osaketa dagokion kontratatze organoaren kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

16. KLAUSULA. Dokumentazioaren kalifikazioa, proposamenen irekiera eta dokumentazio errekerimenduak

GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOAREN IREKIERA

Kontratatze-mahaiak, gutxienez 48 ordu aurretiaz kontratatzaile profilean argitaratzen den toki, egun eta orduan, gutun-azalaren irekiera elektronikoa egingo du eta bertan sartutako dokumentazioa egiaztatuko du ikusteko ea kontratu honi heltzeko eskakizunak betetzen diren.

CLÁUSULA 14ª. Criterios de adjudicación

Para la valoración de las propuestas y la determinación de las ofertas que puedan resultar más ventajosas se seguirá un único criterio de valoración: el precio. Se cumple lo dispuesto en el artículo 145.3 de la Ley de Contratación Pública.

1. EL PRECIO (cuando no esté incluido en la rebaja temeraria conforme a la legislación de contratos administrativos vigente, en particular 149 artículo 149 de la LCSP de 2017). Las propuestas económicas que se presenten se clasificarán por precio, teniendo en primer lugar la propuesta económica ventajosa.

Se entenderá que existe oferta de rebaja anormal cuando la oferta presentada rebaje en más de un 10% el precio de licitación.

CLÁUSULA 15ª. Mesa de contratación

La Mesa de Contratación será presidida por el Alcaldesa de la Corporación, del que formarán parte como vocales el Técnico Administrativo General y un experto en la materia que designe el Alcaldesa. Actuará como secretario un funcionario del Ayuntamiento.

La composición de la Mesa se publicará en el perfil de contratante del órgano de contratación correspondiente.

CLÁUSULA 16ª. Calificación de la documentación, apertura de proposiciones y requerimientos de documentación

APERTURA SOBRE ELECTRÓNICO

La mesa de contratación, en el lugar, fecha y hora en que se publique en el perfil de contratante con una antelación mínima de 48 horas, procederá a la apertura electrónica del sobre y comprobará la documentación incluida en el mismo para comprobar el cumplimiento de los requisitos para acogerse a este contrato.

1.- DEUK dokumentazioa egokia dela ziurtatuko da. Dokumentu honen akats edo hutsik konpontzea beharrezkoa balitz, Mahaiak hiru egun baliodun emango ditu gehienez horretarako, Sektore Publikoko Kontratuen urriaren 30eko 30/2007 Legea zatika garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 EDren 27 artikuluak xedatutakoaren arabera.

1.- Se asegurará la adecuación de la documentación DEUK. Si fuera necesario subsanar defectos o omisiones del presente documento, la Mesa dispondrá de un plazo máximo de tres días hábiles para ello, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 27 del RD 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público.

2.- Proposamen ekonomikoari plieguetan adierazitako puntuazioa emango zaio.

2.- Se asignará a la proposición económica la puntuación expresada en los pliegos.

Ekintza publikoa bukatu ondoren, saio berean, mahaiak ondokoa egingo du:

Finalizada la acción pública, en la misma sesión, la Mesa:

1º) Aldez aurretik pleguaren eskakizunak betetzen ez dituzten eskaintzak baztertu ondoren, eskaintzak ebaluatu eta sailkatu.

1º) Evaluar y clasificar las ofertas que previamente no cumplan los requisitos del pliego.

2º) Esleipen proposamena egin puntuaketa hoberena duen hautagaiaren alde.

2º) Realizar la propuesta de adjudicación a favor del candidato con mejor puntuación.

3º) Egiaztatu Lizitatzaile eta Enpresa Sailkatuen Errolda Ofizialean enpresa behar den bezala eratua dagoen, proposamenaren sinatzaileak ahalmen nahiko baduen eskaintza egiteko, nahiko kaudimen ekonomiko, finantzazko eta tekniko duen eta ez dagoen kontratatzeko debeku barne.

3º) Compruebe si la empresa está debidamente constituida en el Censo Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas, si el firmante de la proposición tiene capacidad suficiente para formular oferta, incluida la prohibición de contratar con solvencia económica, financiera y técnica suficiente.

4º) Puntuaketa onena lortu duen enpresari errekeritzea jakinarazpen elektroniko bidez behin betiko bermea jartzeko eta baita 2017ko SPKLren
75.2 artikuluak dion konpromisoa aurkezteko eta 2017ko SPKLren 76.2 artikuluren arabera kontratua gauzatzeko eranstera konprometitu dituen baliabideak dituela dokumentazio egiaztagarria; guzti hori 7 egun baliodunetan jakinarazpena bidaltzen denetik hasita. Lizitatzaileen Erroldan inskribatuta ez dagoen beste edozein dokumentazio aurkeztu beharko balitz, behin betiko bermea aurkezteko ezarritako 7 egun baliodunen epean aurkeztu beharko da.

4º) Requerir a la empresa mejor puntuada para que constituya la garantía definitiva mediante notificación electrónica, así como para que presente el compromiso del artículo 75.2 de la LCSP de 2017 y la documentación acreditativa de que dispone de los medios que, de acuerdo con el artículo 76.2 de la LCSP de 2017, se compromete a aportar para la ejecución del contrato, todo ello en el plazo de 7 días hábiles desde la notificación. En el caso de que fuera necesaria la presentación de cualquier otra documentación no inscrita en el Registro de Licitadores, ésta deberá presentarse en el plazo de 7 días hábiles establecido para la presentación de la garantía definitiva.

Puntuaketa onena atera duen lizitatzailearen eskaintza ez ohi baxua balitz 2017ko SPKLren 149 artikuluan aurreikusitako kasuak emateagatik, mahaiak, aurreko 1. eta 2. puntuetan jasotakoa egin ondoren, aipatutako

Si la oferta del licitador que obtuviera mejor puntuación fuera excepcionalmente baja por dar los supuestos previstos en el artículo 149 de la LCSP de 2017, la Mesa, una vez realizado lo previsto en los puntos 1 y 2 anteriores,

artikuluan aurreikusitako prozedura jarraituko du, baina bere eskaintza justifikatzeko lizitatzaileari eman ahal zaion epea ez da izango 5 egun baliodun baino gehiago dagokion jakinarazpena bidaltzen den egunetik hasita.

Horrez gain, berdinketa bat egongo balitz bi eskaintza edo gehiagoren artean, berdinketa apurtzeko arau hauek aplikatuko dira:

1- Plantillan emakume finko gehien dituela egiaztatzen duena.
2- Azken urtean langabetu gehien izaera finkoz kontratatu dituena.
3- Azken urtean langabetu gehien aldi baterako kontratatu dituena.

Lizitatzaileek berdinketa ematen den unean ekarriko dute berdinketa apurtzeko irizpideen dokumentazio adierazgarria, ez aldez aurretik.

Esleipendun bezala proposatzen den hautagaiak ez badu behin betiko bermea aurkezten horretarako emandako epean, puntuaketan hurrengoa den hautagaiaren alde egingo da esleipen-proposamena, eta aipatutako behin betiko bermea jartzeko dagokion epea emango zaio.

Europar Batasuneko kide den edo Europar Ekonomi Esparruko sinatzaile den estatu bateko atzerriko enpresak aurkeztu badira, ahalmena, kaudimena eta debeku ezaren egiaztapena era honetan egin ahal izango da: Europar Batasuneko estatu kideen eragile ekonomikoen zerrenda ofizialetan jasotako datuak kontsultatuz edo aipatutakoei buruzko dokumentazio adierazgarria aurkeztuz. Azken kasu honetan, behin betiko bermea aurkezteko epearen barruan egin beharko da.

17. KLAUSULA. Behin betiko bermea

Eskaintza onena aurkezten duen lizitatzaileak behin betiko berme bat jarri beharko du kontratatze organoaren aurrean. Bere kopurua (lote bakoitzari dagokiona), lizitatzaileak eskainitako prezioaren %5 izango da, Balio Erantsiaren Zerga kenduta.

seguirá el procedimiento previsto en el citado artículo, si bien el plazo que pueda concederse al licitador para justificar su oferta no será superior a 5 días hábiles desde la fecha de envío de la correspondiente notificación.

Además, si hubiera un empate entre dos o más ofertas, se aplicarán las siguientes reglas de desempate:

1- La que acredita más presencia de mujeres fijas en plantilla.
2- Mayor número de parados contratados con carácter fijo en el último año.
3- Mayor número de parados contratados temporalmente en el último año.

Los licitadores aportarán en el momento del empate la documentación representativa de los criterios de desempate, no con carácter previo.

En el supuesto de que el candidato propuesto como adjudicatario no presentara la garantía definitiva en el plazo concedido al efecto, la propuesta de adjudicación se realizará a favor del siguiente candidato en la puntuación, concediéndole el plazo correspondiente para la constitución de dicha garantía definitiva.

Cuando se hayan presentado empresas extranjeras de un Estado miembro de la Unión Europea o signatario del Espacio Económico Europeo, la acreditación de la capacidad, solvencia y no prohibición podrá realizarse mediante la consulta de los datos contenidos en las listas oficiales de operadores económicos de los Estados miembros de la Unión Europea o mediante la presentación de documentación representativa de los mismos. En este último caso deberá realizarse dentro del plazo de presentación de la garantía definitiva.

CLÁUSULA 17. Garantía definitiva

El licitador que presente la mejor oferta deberá constituir una garantía definitiva ante el órgano de contratación. Su cuantía, correspondiente a cada lote, será el 5% del precio ofertado por el licitador, excluido el

Berme honen eraketa jakinarazpena bidaltzen denetik hasitako zazpi egun baliodun barruan egiaztatu beharko da.

Edonola ere, behin betiko bermea 2017ko SPKLren 110 artikuluak aipatutakoei aurre egiteko izango da. Hauen artean dago 2017ko SPKLren 196 artikuluan aurreikusitako kontratuaren xede diren prestazioen gauzatze txarra dela eta hirugarrenei eragindako kalteak ordaintzeko beharra.

Behin betiko bermea 2017ko SPKLren 108.1 artikuluan ezarritako edozein eratan jarri ahal izango da, banketxeko abala aukera bat delarik.

Kontratistari eskatu ahal zaizkion penalizazio edo kalte-ordainak bermearen kontura gauzatzen direnean, honek berriz jarri ego zabaldu egin beharko du bera, dagokion kopuruan, egikaritza eta 15 eguneko epean. Bestela, suntsiarazpen arrazoi izango da.

Kontratuaren aldaketa bat dela eta bere prezioa ere aldatzen bada, bermea ere doituko da 15 eguneko epean, enpresari aldaketa ebazpena jakinarazten zaion egunetik hasita, era honetan aldaketaren ondorio den kontratuaren prezioarekin dagokion proportzioa gordetzeko. Hala ez bada egiten, suntsiarazpen arrazoi izan daiteke. Honi dagokionez, ez dira prezioaren aldaketa bezala hartuko kontratuaren prezioen berrikuspenaren onarpenaren ondorio diren prezio aldaketak.

18. KLAUSULA. Behin betiko bermearen itzultze eta indargabetzea

Behin betiko bermearen itzulketa eta ezereztea 2017ko SPKLren 111 artikuluan ezarritako eran egingo da, beti ere hornikuntzaren mantentze eta berme epea bukatua badago eta kontratuari dagozkion betebeharrak behar den bezala gauzatu badira.

Impuesto sobre el Valor Añadido. La constitución de esta garantía deberá acreditarse en el plazo de siete días hábiles desde la notificación.

En todo caso, la garantía definitiva será para hacer frente a las señaladas en el artículo 110 de la LCSP de 2017. Entre ellas se encuentra la obligación de indemnizar a terceros por la mala ejecución de las

prestaciones objeto del contrato prevista en el artículo 196 de la LCSP de 2017.

La garantía definitiva podrá depositarse en cualquiera de las formas establecidas en el artículo 108.1 de la LCSP de 2017, siendo el aval bancario una opción.

Cuando las penalizaciones o indemnizaciones exigibles al contratista se efectúen con cargo a la garantía, éste deberá proceder a su reanudación en la cantidad que corresponda en el plazo de 15 días desde su ejecución. En caso contrario, será causa de resolución.

Si como consecuencia de una modificación del contrato se modificase su precio, se procederá al ajuste de la garantía en el plazo de 15 días desde la notificación de la resolución a la empresa de la modificación, a fin de conservar la proporción que corresponda con el precio del contrato resultante. Si no se hace así, puede ser causa de resolución. A estos efectos, no tendrán la consideración de variación del precio las variaciones de precio derivadas de la aprobación de la revisión de precios del contrato.

CLÁUSULA 18. Devolución y cancelación de la garantía definitiva

La devolución y cancelación de la garantía definitiva se realizará en la forma establecida en el artículo 111 de la LCSP de 2017, siempre que haya finalizado el plazo de mantenimiento y garantía del suministro y se hayan ejecutado satisfactoriamente las obligaciones contractuales.

19. KLAUSULA. Kontratua ez esleitu edo burutzeko erabakia eta esleipen prozedurari uko egitea Administrazioaren aldetik

2017ko SPKLren 152 artikuluan xedatutakoa jarraituz, kontratatze organoak erabaki ahal izango du, bere formalizazioaren aurretik, kontratua ez esleitzea edo ez gauzatzea.

Kontratua ez esleitzeko edo ez gauzatzeko erabakia bakarrik hartu ahal izango da espedientean behar den bezala justifikatutako interes publikoko arrazoiengatik.

Prozedurari uko egitea kontratua prestatzeko edo esleipen prozedurako arauen hauste ez zuzengarri batean oinarrituta egon beharko da, eta bera ematen dela justifikatu beharko da espedientean.

20. KLAUSULA. Esleipena

Kontratatze organoak eskaintza onena aurkeztu duen lizitatzaileri esleituko dio kontratua, 2017ko SPKLren 145 artikuluan xedatutakoa jarraituz.

2017ko SPKLren 157.4 artikuluaren arabera, behin betiko bermea aurkeztu ondoren, eta beharrezkoa den kasuetan, kontu-hartzaileak gastuaren loturaren fiskalizazioa egin ondoren 5 eguneko gehieneko epean, esleipendun bezala proposatutako lizitatzaileari esleituko zaio kontratua eta esleipenaren ondoren, formalizatu.

Esleipen-ebazpena arrazoitu egin beharko da eta lizitatzaileei jakinarazi, horretarako 15 eguneko epean kontratatzailearen profilean argitaratuz.

Aipatutako jakinarazpen eta publizitateak prozeduran interesatuak direnei esleipen-ebazpenaren aurkako helegite arrazoitua jarri ahal izateko beharrezkoa zaien informazioa izan beharko du. Beti ere ondokoa ekarriko du:

CLÁUSULA 19. La decisión de no adjudicar o ejecutar el contrato y la renuncia al procedimiento de adjudicación por parte de la Administración

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 152 de la LCSP de 2017, el órgano de contratación podrá acordar, con carácter previo a su formalización, la no adjudicación o ejecución del contrato.

La decisión de no adjudicar o no ejecutar el contrato sólo podrá adoptarse por razones de interés público debidamente justificadas en el expediente.

La renuncia al procedimiento deberá estar basada en una infracción no subsanable de las normas de preparación del contrato o del procedimiento de adjudicación, debiendo justificarse su concesión en el expediente.

CLÁUSULA 20. Adjudicación

El órgano de contratación adjudicará el contrato al licitador que haya presentado la oferta más ventajosa, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 145 de la LCSP de 2017.

De acuerdo con el artículo 157.4 de la LCSP de 2017, una vez presentada la garantía definitiva y, en su caso, realizada la fiscalización por el interventor del gasto en el plazo máximo de 5 días, se adjudicará el contrato al licitador propuesto como adjudicatario y se formalizará tras la adjudicación.

La resolución de adjudicación deberá ser motivada y notificada a los licitadores mediante su publicación en el perfil de contratante en el plazo de 15 días.

Dicha notificación y publicidad deberá contener la información necesaria para que los interesados en el procedimiento puedan interponer recurso motivado contra la resolución de adjudicación. En todo caso implicará:

a) Esleipen prozeduratik kanpo utzi diren lizitatzaileei dagokionez, beraien eskaintza ez onartzearen arrazoiak, baliokidetasun ezaren erabakiaren arrazoiak edota obrak errendimendu edota eskakizun funtzionalei doitzen ez direnaren erabakia; eta lizitatzaile ezberdinei, esleipenduna barne, emandako balorazioen banakapen bat.

a) Respecto de los licitadores excluidos del procedimiento de adjudicación, los motivos de inadmisión de su oferta, de la decisión de no equivalencia o de que las obras no se ajustan a los rendimientos y/o requisitos funcionales, y un desglose de las valoraciones otorgadas a los distintos licitadores, incluido el adjudicatario.

b) Edonola ere, esleipendunaren izena, ezaugarriak eta onartutako eskaintzen egilek aurkeztutakoekiko bere eskaintza lehentasunez hautatzea eragin duten esleipendunaren proposamenaren abantailak.

b) En todo caso, nombre del adjudicatario, características y ventajas de la propuesta del adjudicatario que hayan motivado la elección preferente de su oferta respecto de las presentadas por los licitadores admitidos.

Jakinarazpena baliabide elektroniko bidez egingo da 2017ko SPKLren Hamabosgarren Xedapen Gehigarrian ezarritakoa jarraituz.

La notificación se realizará por medios electrónicos conforme a lo establecido en la Disposición Adicional Decimoquinta de la LCSP 2017.

Inola ere ezingo da desertutzat eman lizitazio bat pleguaren araberako irizpideak jarraituz onargarri den eskaintza edo proposamen bat dagoen bitartean.

En ningún caso podrá darse por desierta una licitación mientras exista una oferta o proposición admisible conforme a los criterios del pliego.

21. KLAUSULA. Kontratuaren bukatze eta formalizazioa

CLÁUSULA 21. Extinción y formalización del contrato

Kontratua kontratatze-organoak egindako esleipenaren bidez perfekzionatuko da, eta esleipenaren jakinarazpenaren hurrengo egunetik hasita 15 egun balioduneko epe barruan formalizatuko da administrazio-dokumentuan (153 2017ko SPKLren 153 artikulua).

El contrato se perfeccionará mediante la adjudicación efectuada por el órgano de contratación y se formalizará en documento administrativo en el plazo de 15 días hábiles desde el día siguiente a la notificación de la adjudicación (artículo 153 de la LCSP 2017).

Kontratua lizitazioaren baldintzetara zorrotz lotuko den administrazio-dokumentuan formalizatu beharko da. Formalizatu ahal izango da ere eskritura publikoan hala eskatzen badu kontratistak, bere kontura izanik bera emateagatik sortutako gastuak.

El contrato deberá formalizarse en documento administrativo que se ajuste estrictamente a las condiciones de la licitación. También podrá formalizarse a instancia del contratista en escritura pública, a su costa, los gastos ocasionados por su entrega.

Kontratuaren formalizazioa lizitatzaileei esleipena jakinarazten den hurrengo 15 egun baliodunen barruan egingo da 2017ko SPKLren 151 artikuluan aurreikusitako eran.

La formalización del contrato se realizará dentro de los 15 días hábiles siguientes a la notificación de la adjudicación a los licitadores en los términos previstos en el artículo 151 de la LCSP 2017.

Esandako epean ez bada kontratua formalizatzen esleipendunaren errua diren arrazoiengatik lizitazioaren oinarri den

Si en dicho plazo no se formaliza el contrato por causas imputables al adjudicatario, se le

aurrekontuaren %3ko kopurua eskatuko zaio, BEZ gabe, penalizazio gisa. Kopuru hau, lehendabizi behin betiko bermearen kontura egingo da, hau jarri bada, 2017ko SPKLren 71 artikuluaren 2. ataleko b) letran ezarritakoaren kalterik gabe.

exigirá la cantidad del 3% del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalización. Esta cantidad se hará con cargo, en primer lugar, a la garantía definitiva, en su caso, sin perjuicio de lo establecido en la letra b) del apartado 2 del artículo 71 de la LCSP de 2017.

Kontratuaren formalizazioa argitaratu egin behar da, kontratuarekin batera, perfekzionatu eta 15 egun baino lehen, kontratatze-organoaren kontratatzailearen profilean (2017ko SPKLren 154.1 artikulua). Formalizazio-iragarkiak 2017ko SPKLren III. Eranskinean jasotako informazioa edukiko du.

La formalización del contrato debe publicarse, junto con el contrato, en el perfil de contratante del órgano de contratación en el plazo de 15 días desde su perfeccionamiento (artículo 154.1 LCSP 2017). Anuncios de formalización III de la LCSP 2017. Contendrá la información recogida en el anexo.

22. KLAUSULA. Administrazioaren eskuduntzak

2017ko SPKLren 190 eta 191 artikuluetan aurreikusitakoaren arabera, kontratatze organoak ondoko eskuduntzak ditu:

a) Kontratua interpretatzea.

b) Kontratuan sor daitezkeen zalantzak ebaztea

c) Herri-onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea

d) Kontratuari amaiera ematea eta amaiera horren ondorioak zehaztea

CLÁUSULA 22. Atribuciones de la Administración

De conformidad con lo previsto en los artículos 190 y 191 de la LCSP de 2017, el órgano de contratación tiene las siguientes atribuciones:

a) Interpretación del contrato.

b) Resolver las dudas que puedan surgir en el contrato

c) Modificación del contrato por razones de utilidad pública

d) Resolución del contrato y determinación de sus efectos

23. KLAUSULA. Arrisku eta mentura

Kontratua kontratistaren arrisku eta menturara gauzatuko da, 2017ko SPKLren 197 artikuluak xedatutakoaren arabera, betei ere, 2017ko SPKLren 239 artikuluak aurreikusten dituen ezinbesteko kasuen kalterik gabe.

CLÁUSULA 23. Riesgo y ventura

El contrato se ejecutará a riesgo y ventura del contratista, conforme a lo dispuesto en el artículo 197 de la LCSP de 2017, sin perjuicio de los supuestos de fuerza mayor previstos en el artículo 239 de la LCSP de 2017.

24. KLAUSULA. Zuzendaritza teknikoa eta kontratuaren jarraipen eta burutzearen ardura duen unitatea

CLÁUSULA 24ª. Dirección técnica y unidad responsable del seguimiento y ejecución del contrato

Udal zerbitzu teknikoei dagokio bere egikaritza gainbegiratzea eta hitzartutako prestazioaren gauzatze zuzena ziurtatzeko beharrezkoak diren erabakiak hartu eta aginduak ematea.

Corresponde a los servicios técnicos municipales supervisar su ejecución y adoptar las decisiones y dictar las órdenes necesarias para asegurar la correcta ejecución de la prestación convenida.

2017ko SPKLren 62 artikuluaren arabera, kontratu honen jarraipena eta gauzatze arruntaren ardura duen unitatea hau da: Udal teknikaria edo alkateak izendatzen duena.

Según el artículo 62 de la LCSP de 2017, la unidad responsable del seguimiento y ejecución ordinaria de este contrato es el Técnico Municipal o el que designe la Alcaldesa.

25. KLAUSULA. Ordainketak kontratistari

Hornidura eman eta hartzen denean ordainduko da haren prezioa, dagokion faktura aurkeztuta.

Bakarrik hartuko da kontutan elektronikoki aurkeztutako faktura Udalaren egoitza elektronikoan.

2017ko SPKLren Hogeita Hamabigarren Xedapen Gehigarriko 2. atalaren arabera kontratistak aurkeztutako faktura bakoitzean honakoa jaso behar du: kontabilitate publikoan eskumena duen administrazio-organoa, kontratazioan eskumena duen organoa eta, ondoren xedatutakoaren arabera, hartzailea:

a) Kontratatze-organoa ALKATEA dela

b) Kontabilitate publiko arloan eskumena duen administrazio-organoa KONTU-HARTZAILEA dela

c) Hartzailea ISPASTERKO UDALA dela

Administrazioak ordaindu beharko du prezioa horniduraren onarketa egiten den hurrengo 30 egunen barruan. Atzeratuko balitz ordaindu beharko lioke kontratistari, 30 eguneko epe hori betetzen denetik hasita, atzerapen interesak eta ordainketaren kostuengatik kalte-ordaina merkataritza eragiketetan berankortasunaren aurkako neurriak ezartzen dituen abenduaren 29ko 3/2004 Legean aurreikusitako neurrian.

CLÁUSULA 25. Pagos al contratista

Su precio se abonará en el momento de la entrega y recepción del suministro, mediante la presentación de la correspondiente factura.

Únicamente se tendrá en cuenta la factura presentada electrónicamente en la sede electrónica del Ayuntamiento.

De acuerdo con el apartado 2 de la Disposición Adicional Trigésima Segunda de la LCSP de 2017, en cada factura presentada por el contratista deberá constar el órgano administrativo competente en materia de contabilidad pública, el órgano competente en materia de contratación y, de acuerdo con lo dispuesto a continuación, el destinatario:

a) Que el órgano de contratación es la ALCALDESA

b) Que el órgano administrativo competente en materia de contabilidad pública es el INTERVENTOR

c) Que el destinatario es el AYUNTAMIENTO DE ISPASTER

La Administración deberá abonar el precio dentro de los 30 días siguientes al abono del suministro. En caso de aplazamiento deberá abonar al contratista, a partir del cumplimiento de dicho plazo de 30 días, los intereses de demora y la indemnización por los costes del pago en la medida prevista en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales.

Interesak eratzeko epea zenbatzen hasteko, kontratistak faktura dagokion administrazio-erroldan fakturazio elektronikari buruzko indarreko araudian ezarritako eran aurkeztu behar du, bere sasoian eta eran, aurkezpena eta prestazioa egiten denetik hasita 30 eguneko epean.

Para iniciar el cómputo del plazo de constitución de intereses, el contratista deberá presentar la factura en la forma y forma establecidas en la normativa vigente en materia de facturación electrónica en el censo administrativo correspondiente, en el plazo de 30 días desde la presentación y prestación.

Edonola ere, kontratistak fakturazio elektronikoari buruzko indarreko araudian ezarritako eran dagokion administrazio-erroldan faktura hogeita hamar eguneko epean aurkezteko epea beteko ez balu, interesak ez dira eratzen hasiko faktura behar den bezala aurkezten den egunetik hasita hogeita hamar egun igaro arte Administrazioak, hala balitz, bere adostasuna eman eta dagokion ordainketa egin gabe.

En todo caso, si el contratista no cumpliera el plazo de treinta días para la presentación de la factura en el correspondiente censo administrativo en los términos establecidos en la normativa vigente sobre facturación electrónica, los intereses no comenzarán a constituirse hasta transcurridos treinta días desde la fecha de presentación de la factura, sin que la Administración, en su caso, haya prestado su consentimiento y efectuado el correspondiente pago.

Ordainketa lau hilabete baino gehiago atzeratuko balitz, kontratistak ahal izango du, kasuan kasu, kontratuaren betetzea etetea. Horretarako hilabeteko aurretiaz jakinarazi beharko dio Administrazioari asmo hori, etete horren ondori izan daitezkeen eskubideak onartzeko 2017ko SPKLn ezarritako baldintzetan.

Si el pago se demorase más de cuatro meses, el contratista podrá, en su caso, suspender el cumplimiento del contrato. A tal efecto deberá comunicar esta pretensión a la Administración con un mes de antelación, en los términos establecidos en la LCSP de 2017 para el reconocimiento de los derechos que pudieran derivarse de dicha suspensión.

Administrazioaren atzerapena sei hilabete baino gehiagokoa balitz, kontratistak kontratua suntsiarazteko eskubidea izango du eta horregatik sortu daitezkeen kaltearen ordainketa jasotzeko.

Si el retraso de la Administración fuera superior a seis meses, el contratista tendrá derecho a la resolución del contrato y al resarcimiento del perjuicio que por tal causa se derive.

26. KLAUSULA. Kontratuaren aldaketa

CLÁUSULA 26. Modificación del contrato

Kontratua bakarrik aldatu ahal izango da interes publikoko arrazoiengatik eta 2017ko SPKLren Bigarren Liburuko I. Tituluaren I. Kapituluko 3. Ataleko 4. Azpi-atalean aurreikusitako eran, eta, beti ere, 2017ko SPKLren 191 artikuluan araututako prozedura jarraituz, 2017ko SPKLren 207 artikuluan aurreikusitako berezitasunekin.

El contrato sólo podrá modificarse por razones de interés público y por el capítulo 3 del Título I del Libro Segundo de la LCSP de 2017. 4 de la Sección En los términos previstos en la Subsección y, en todo caso, siguiendo el procedimiento regulado en el artículo 191 de la LCSP de 2017, con las particularidades previstas en el artículo 207 de la LCSP de 2017.

Pleguan aurreikusitako aldaketa-araubidea:

Régimen de modificaciones previsto en el pliego:

Instalazioa egiterakoan ezusteko aurreikusezinak agertzea edo eskakizun teknikoen aldatzearen beharra aurreikusi

La aparición de imprevistos imprevisibles en la realización de la instalación o la necesidad de modificar los requisitos técnicos por causas no

gabeko arrazoiengatik edota tokiko administrazioak ezarritako arrazoi lotesleengatik.

previstas o por causas vinculantes impuestas por la Administración local.

Kontratatze-organoak erabakitako aldaketak kontratistak behartuko dituzte 2017ko SPKLren 206 artikuluan ezarritako eran, eta 2017ko SPKLren 153 artikuluan ezarritako eran formalizatuko dira eta aipatutako Legearen 207 eta 63 artikuluetan ezarritako eran argitaratu.

Las modificaciones acordadas por el órgano de contratación obligarán a los contratistas en la forma establecida en el artículo 206 de la LCSP de 2017 y se formalizarán en la forma establecida en el artículo 153 de la LCSP de 2017 y se publicarán en la forma establecida en los artículos 207 y 63 de la citada Ley.

27. KLAUSULA. Kontratuaren etendura

Udalak, interes publikoko arrazoiak direla eta, erabaki ahal izango du kontratuaren gauzatzea etetea. Kontratua etengo da ere 2017ko SPKLren 208 artikuluko gertakizuna ematen bada.

Kontratuaren etetearen eraginak 2017ko SPKLren 208 artikuluan xedatutakoaren arabera arautuko dira, eta baita berarekin bat datozen HAKLEOren xedapenetan araututakoarekin.

CLÁUSULA 27. Suspensión del contrato

El Ayuntamiento, por razones de interés público, podrá acordar la suspensión de la ejecución del contrato. El contrato también se suspenderá si se produce la contingencia del artículo 208 de la LCSP de 2017.

Los efectos de la suspensión del contrato se regirán por lo dispuesto en el artículo 208 de la LCSP de 2017, así como por lo regulado en las disposiciones del RGLCAP concordantes.

28. KLAUSULA. Kontratuaren lagapena eta azpikontratazioa

Esleipendunak ezingo du kontratu honen xede den hornidura hirugarren bati laga ezta bere osotasunean azpikontratatu ere, azken kasu honetan SPKLaren 215. artikuluak xedatutakoa jarraitu beharko delarik.

CLÁUSULA 28. Cesión del contrato y subcontratación

El adjudicatario no podrá ceder ni subcontratar en su totalidad la provisión objeto del presente contrato a un tercero, rigiéndose en este último caso por lo dispuesto en el artículo 215 de la LCSP.

29. KLAUSULA. Kontratistaren eskubide eta betebeharrak

Kontratua bere klausulak jarraituz gauzatuko da eta bere interpretaziorako Udalak kontratistari emandako jarraibideen arabera.

Kontratistaren kontura izango dira gastu eta zergak, iragarkiak, kontratuaren formalizaziokoak eskritura publikoan jasotzeko kasuan eta baita ere kontratuaren xedea egikaritu eta entregatzeko beharrezkoak diren lizentzia eta baimenak.

CLÁUSULA 29. Derechos y obligaciones del contratista

La ejecución del contrato se ajustará a sus cláusulas y a las instrucciones que para su interpretación haya dado el Ayuntamiento al contratista.

Serán de cuenta del contratista los gastos e impuestos, los anuncios, los de formalización del contrato para su elevación a escritura pública, así como las licencias y autorizaciones necesarias para la ejecución y entrega del objeto del contrato.

Ordainduko ditu ere kontratua betetzeko enpresak egin behar dituen gastu guztiak, hau da, orokorrak, finantzazkoak, aseguruak, garraioak eta joan- etorriak, materialak, instalazioak, bere ardura pean dituen langileen ordainsariak, egiaztapenak eta saiakerak, tasak eta zerga guztiak, BEZ, dagokion jarduera dela eta dagokion zerga eta kontratuaren iraunaldian sortu daitezkeen guztiak.

Asimismo, abonará todos los gastos, generales, financieros, seguros, transportes y desplazamientos, materiales, instalaciones, honorarios, comprobaciones e intentos del personal a su cargo, tasas e impuestos, IVA, impuestos correspondientes a su actividad y los que puedan devengarse durante la vigencia del contrato, que sean necesarios para la ejecución del contrato.

Bai lizitatzaileek egiten dituzten eskaintzetan, bai esleipen-proposamenetan, bere barne ulertuko dira, ondorio guztietarako, kontzeptu ezberdinei atxekitako edonolako zergak.

Tanto en las ofertas formuladas por los licitadores como en las propuestas de adjudicación se entenderán incluidos, a todos los efectos, los impuestos de cualquier naturaleza afectos a los distintos conceptos.

Hala ere, edonola, eskaintza ekonomikoan era bereiztuan adieraziko da Balie Erantsiaren Zerga (BEZ)..

No obstante, en todo caso, en la oferta económica se expresará de forma diferenciada el Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA).

Kontratistak lanen programazioa aurkeztu beharko du (APKLEOren 144 art.); hala ere, beharrezkoa dena adostuko du obra zuzendaritzarekin eta, beti ere, udal teknikariarekin.

El contratista deberá presentar la programación de los trabajos (art. 144 RGLCAP), si bien acordará lo necesario con la dirección de obra y, en todo caso, con el técnico municipal.

Kontratistak lan arloko, gizarte segurantzako, desgaitasuna duten pertsonei buruzkoa eta lan- arriskuen prebentzioari buruzko indarreko araudia bete beharko du, Lan-arriskuak prebenitzeari buruzko azaroaren 8ko 31/1995 Legeak eta prebentzio zerbitzuen erregelamendua onartzen duen urtarrilaren 17ko 39/1997 Errege Dekretuan

El contratista deberá cumplir la normativa vigente en materia laboral, de seguridad social, de personas con discapacidad y de prevención de riesgos laborales, de conformidad con lo dispuesto en la Ley 31/1995, de 8 de noviembre, de Prevención de Riesgos Laborales y en el Real Decreto 39/1997, de 17 de enero, por el que se aprueba el Reglamento de los Servicios de

xedatutakoa jarraituz, eta baita kontratua burutzen den artean ematen diren arauak.

Prevención, así como las normas que se dicten durante la ejecución del contrato.

30. KLAUSULA. Penalizazio-araubidea (SPKLren 192-194 artikuluak)

CLÁUSULA 30. Régimen de penalización (artículos 192 a 194 LCSP)

a. KONTRATUA BURUTZEKO EPEAK EZ BETETZEA

a. INCUMPLIMIENTO DE LOS PLAZOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Kontratistak, bere erruagatik, kontratua burutzeko epe osoa edo epe partzialak igarotakoan burutu gabe baditu epe horietan egin beharreko obrak, Administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua bertan behera utzi eta bermea bereganatzea, edo obrak

En el supuesto de que el contratista, por culpa suya, no hubiera ejecutado las obras en el plazo total o parcial de ejecución del contrato, la Administración podrá rescindir el contrato y adquirir la garantía o imponer penalidades

burutu arte igarotzen den egun bakoitzeko diru-zigorra ezartzea: egunean 0,60 euro kontratuaren prezioaren 1.000 euroko.

pecuniarias de 0,60 euros/día por cada día que transcurra hasta su ejecución.

Lanak garaiz burutu ez izanagatiko zigorra kontratuaren prezioaren 100eko 5aren multiplo bat izatera iristen den bakoitzean Kontratazio Organoak kontratua eteteko eskumena du, edo kontratuaren jarraipena adosteko, zigor berriak ezarrita.

Cada vez que la penalización por no haber ejecutado los trabajos a tiempo alcance un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el Órgano de Contratación tiene la facultad de suspenderlo o acordar su continuidad con la imposición de nuevas penalidades.

b. PRESTAZIOEN BURUTZAPEN PARTZIALA EZ BETETZEA

b. INCUMPLIMIENTO DE LA EJECUCIÓN PARCIAL DE LAS PRESTACIONES

Kontratistak, bere erruagatik, kontratuko prestazioen burutzapen partziala epean bukatzen ez badu, Administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua bertan behera uztea edo kontratuaren prezio osoaren 100eko 10eko diru-zigorra ezartzea.

Si por culpa del contratista no hubiera finalizado en plazo la ejecución parcial de las prestaciones del contrato, la Administración podrá optar entre la resolución del mismo o la imposición de una penalización pecuniaria del 10 por 100 del precio total del contrato.

c. KONTRATUA BURUTZEAN AKATSAK EGITEA

c. DEFECTOS EN LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Prestazioa burutzean akatsak izan badira, Administrazioak kontratuaren aurrekontuko zenbatekoaren % 10eko diru-zigorra ezartzeko aukera izango du.

En caso de deficiencias en la ejecución de la prestación, la Administración podrá imponer una penalización pecuniaria del 10% del importe del presupuesto del contrato.

d. KONTRATUA GAUZATZEKO BALDINTZA BEREZIAK EZ BETETZEA

d. INCUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN

8. Klausulan ezartzen diren gizarte-izaerako gauzatze- baldintzak betetzen ez badira, Udalak kontratuaren aurrekontuaren %10eko penalizazio bat ezarri ahal izango du.

8. En caso de incumplimiento de las condiciones de ejecución de carácter social establecidas en la cláusula, el Ayuntamiento podrá imponer una penalización del 10% del presupuesto del contrato.

e. KAUDIMEN KONPROMISOAK EZ BETETZEA

e. INCUMPLIMIENTO DE LOS COMPROMISOS DE SOLVENCIA

Kontratistak bere eskaintzan adierazitako bitarteko materialak eta langileak erabiltzeko betebeharra ez badu betetzen, 20. Klausulan adierazi bezala, Administrazioak kontratuaren aurrekontuko zenbatekoaren % 10eko diru-zigorra ezartzeko aukera izango du.

El incumplimiento por parte del contratista de la obligación de utilizar los medios materiales y de personal señalados en su oferta, 20. Tal y como se indica en la cláusula, la Administración podrá imponer una penalización pecuniaria del 10% del importe del presupuesto del contrato.

Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak ez betetzea: 8. klausulan ezartzen

f. **Incumplimiento de las condiciones especiales** de ejecución del contrato: en

diren gizarte-izaerako gauzatze-baldintzak eta hizkuntza baldintzak betetzen ez badira, Udalak kontratuaren aurrekontuaren %10eko penalizazio bat ezarri ahal izango du.

caso de incumplimiento de las condiciones de ejecución de carácter social y lingüístico establecidas en la cláusula 8, el ayuntamiento podrá imponer una penalización del 10% del presupuesto del contrato.

31. KLAUSULA. Kontratuaren suntsiarazpena

Kontratua suntsiarazteko arrazoi dira 2017ko SPKLren 211 artikuluan jasotakoak eta baita ere ondorengoak 2017ko SPKLren 306 artikuluan aurreikusitakoa jarraituz.

Obra-kontratuaren suntsiarazpen arrazoi dira, 2017ko SPKLren orokorrez aparte, ondoko hauek:

a) Hornidura hasi aurretik atzera egitea edo horniketaren hasiera etetea, administrazioari egotz dakiokeen arrazoiren batengatik, kontratuan entregarako ezarritako datatik lau hilabete baino gehiagoz, baldintza-agirian beste epe laburragoren bat adierazten ez bada.

b) Hornidura gauzatzen hasi ondoren atzera egitea edo horniketa zortzi hilabete baino gehiagoz etetea, Administrazioak hala erabakita, baldintza-agirian beste epe laburragoren bat adierazten ez bada.

c) Udaletxearen hizkuntza politika ez errespetatzea (34. Klausula).

Kontratua suntsiarazten bada, ondasunak eta egindako ordainketen zenbatekoa elkarri itzuliko zaizkio, eta Administrazioak ezinezkoa edo komenigarria badu, benetan entregatu eta adostasunez jasotakoen prezioa ordaindu beharko du.

Aurreko a) letran ezarritako kasuetan, kontratistak eskubidea izango du, kontzeptu guztiengatik kontratuaren esleipenaren prezioaren ehuneko 3ko kalte-ordaina jasotzeko, BEZik gabe.

Aurreko b) eta d) letran jasotako kasuetan, kontratistak eskubidea izango du, kontzeptu guztiengatik, egin gabe utzitako horniduren esleipen- prezioaren ehuneko 6 jasotzeko, BEZ

CLÁUSULA 31. Resolución del contrato

Son causas de resolución del contrato las recogidas en el artículo 211 de la LCSP de 2017, así como las siguientes en virtud de lo previsto en el artículo 306 de la LCSP de 2017.

Son causas de resolución del contrato de obras, además de las generales de la LCSP 2017, las siguientes:

a) Desistimiento o suspensión del inicio del suministro antes del inicio del mismo, por causa imputable a la Administración, durante más de cuatro meses a partir de la fecha fijada en el contrato para la entrega, salvo que en el pliego se señale otro plazo inferior.

b) Desistimiento o suspensión del suministro por plazo superior a ocho meses, una vez iniciado su ejecución, acordada por la Administración, salvo que en el pliego se señale otro plazo inferior.

c) No respetar la política lingüística del Ayuntamiento (apartado 34). Cláusula).

La resolución del contrato dará lugar a la restitución recíproca de los bienes y del importe de los pagos efectuados, debiendo, en caso de imposibilidad o conveniencia de la Administración, entregar efectivamente y abonar el precio de los recibidos de mutuo acuerdo.
En los supuestos previstos en la letra a), el contratista tendrá derecho, por todos los conceptos, a una indemnización del 3 por ciento del precio de adjudicación del contrato, IVA excluido.

En los supuestos contemplados en las letras b) y d) anteriores, el contratista tendrá derecho a percibir, por todos los conceptos, el 6 por ciento del precio de adjudicación de los

kanpo. Egin gabeko hornidurak izango dira jatorrizko kontratuan eta haren aldaketa onetsietan jasotakoen arteko aldearen ondoriozkoak, bai eta atzera egitearen edo Etendura.

suministros dejados de realizar, IVA excluido. Las provisiones pendientes serán las resultantes de la diferencia entre las recogidas en el contrato original y sus modificaciones aprobadas, así como el desistimiento o la Suspensión.

32.KLAUSULA. Errekurtsoak eta jurisdikzioa

Obra kontratu honen esleipenerako prozedura ireki sinplifikatuan ematen diren ekintzak errekurritu ahal izango dira Herri-Administrazioen Administrazio- Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legean xedatutakoa jarraituz, eta kontratatze- organoak ebatziko du; baita ere administrazioarekiko auzien jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legea jarraituz, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren aurrean.

CLÁUSULA 32. Recursos y jurisdicción

Las actuaciones que se dicten en el procedimiento abierto simplificado para la adjudicación de este contrato de obras serán recurribles conforme a lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, y serán resueltas por el órgano de contratación, así como por la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la jurisdicción contencioso-administrativa, ante la jurisdicción contencioso-administrativa.

33. KLAUSULA. DATU PERTSONALEN BABESA

Kontratazio honen bitartez datu pertsonalak eskuratzen badira, kontratatzaileak ondorengoak bete beharko ditu: SPKLren Hogeita Bosgarren Xedapen Gehigarrian adierazitakoak Datuen Babeserako eta eskubide digitalen bermerako abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoarekin bat, eta Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (EB), datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa.

Baldin eta, enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzailea zigortzen badute dirua ordaintzera, diru hori kontratistari jasanaraziko dio. Horretarako, administrazio kontratatzaileak beharrezko jarduketa administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

33. KLAUSULA. DATU PERTSONALEN BABESA

En el caso de que los datos personales sean obtenidos a través de esta contratación, el contratante estará sujeto a lo dispuesto en la Disposición Adicional Vigésima Quinta de la LCSP de conformidad con la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos y garantía de los derechos digitales y al Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos.

En el supuesto de que la empresa contratista, por incumplimiento de las obligaciones establecidas en la presente cláusula, sancionara a la entidad contratante en el pago de la misma, repercutirá dicha cantidad en la contratista. A tal efecto, la Administración contratante tendrá derecho a realizar las actuaciones administrativas o judiciales que sean necesarias hasta recuperar la totalidad de la cantidad abonada.

34. KLAUSULA. HIZKUNTZ-KLAUSULAK

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean ezarria eta, besteak beste, Udalaren barne erabilera planean erregulatua. Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 62. artikuluari jarraiki, kontratuaren arduradunak kontratua nola betetzen den ikuskatuko du, hizkuntza baldintzak behar bezala betetzen diren jarraipena egin, eta horren inguruan beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak emango ditu.
Baldintza agiriotan ezartzen diren hizkuntza baldintzek kontratuaren funtsezko obligazio izaera daukate Sektore Publikoko Kontratuen Legearen ondorioetarako, eta hortaz, kontratuaren gainerako baldintzak ez betetzeak dituen ondorio berdinak izango ditu: zigor sistema aplikatzea edo kontratua suntsiaraztea.

Enpresa esleipendunak Udalaren hizkuntz araudiaren arabera jokatuko du, kontratuaren xede diren jarduera guztietan, bai ahozkoetan, bai idatzizkoetan; eta beraz, enpresak Udalarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak Udalaren lan hizkuntzaren araberakoak izango dira, 179/2019 Dekretuaren, azaroaren 19koaren, III. kapituluan zehaztutako aukerari jarraiki. Honi jarraiki, lizitaziora aurkeztu beharreko dokumentuak ere, gutxienez, euskaraz izan behar dira.

Ageriko hizkuntza erabileran (iragarpen, errotulu, ohar, seinale eta abarretan) gutxienez euskara erabiliko da.

I. ERANSKINA: PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA

(Ikusi (UE) 2016/7 zk. Egikaritza Erregelamenduaren 2. Eranskina; bertan dator DEUC europar kontratatze dokumentua.
Kontratatze plataforma bidez ahal izango da heldu DEUC-ra.

Ispasterren, 2025eko abenduaren 3a

CLÁUSULA 34. CLÁUSULAS LINGÜÍSTICAS

El presente contrato está sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido en el artículo 6 del Estatuto de Autonomía del País Vasco y en la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera y regulado, entre otros, en el plan de uso interno del Ayuntamiento.
De conformidad con el artículo 62 de la Ley de Contratos del Sector Público, el responsable del contrato supervisará el cumplimiento del contrato, realizará el seguimiento del correcto cumplimiento de las condiciones lingüísticas y adoptará las decisiones e instrucciones necesarias al respecto.

Las condiciones lingüísticas que se establecen en los pliegos tienen el carácter de obligaciones contractuales esenciales a los efectos de la Ley de Contratos del Sector Público, por lo que tendrán los mismos efectos que el incumplimiento del resto de condiciones del contrato: la aplicación del sistema de penalidades o la resolución del contrato.

La empresa adjudicataria actuará de acuerdo con la normativa lingüística del Ayuntamiento en todas las actividades objeto del contrato, tanto orales como escritas, por lo que las relaciones orales y escritas de la empresa con el Ayuntamiento dependerán de la lengua de trabajo del Ayuntamiento, de acuerdo con la opción establecida en el Capítulo III del Decreto 179/2019, de 19 de noviembre. En este sentido, los documentos a presentar a la licitación deberán ser, al menos, en euskera.

En el uso lingüístico visible (anuncios, rótulos, notas, señales, etc.) se utilizará como mínimo el euskera.

ANEXO I: MODELO DE DECLARACIÓN RESPONSABLE

(Ver UE) nº 2016/7 del Reglamento de Ejecución 2. Anexo con el documento de contratación europea DEUC.
Se podrá acceder a la DEUC a través de la plataforma de contratación.

I. ERANSKINA. DIRU PROPOSAMENAREN EREDUA
I.ANEXO. MODELO DE PROPOSICION ECONOMICA

Jaun/Andrea:				NAN:	
Enpresa:				IFK:	
Helbidea:					
Telefonoa:		Email:			

Ispasterko Udalak deitutako prozedura IREKI SINPLIFIKATUan parte hartzeko gonbitea jaso dudalarik, KONPOSTAGAILUEN HORNIDURA ETA INSTALAZIOA kontratatzeko, zera adierazten dut: 1º) Hitz ematen dut kontratua, pleguetan adierazitako epean honako precio honetan burutuko dudala:	enterado del procedimiento ABIERTO SIMPLIFICADO convocado por el Ayuntamiento de Ispaster para la contratación del SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE COMPOSTADORES, declaro: 1º) Que me comprometo a su ejecución en el tiempo establecido en los pliegos por el siguiente precio:

PREZIOA (BEZ gabe) / PRECIO (sin IVA)	
BEZ / IVA (21%)	
Guztira / Total	

Gastu guzti guztiak bertan daudelarik, garraioa ere barne. 2º) Ezagutzen ditudala bai eta kontratu hau arautu behar duten administrazio- baldintza zehatzen agiria, baldintza teknikoen agiria eta gainontzeko agiriak ere. Horiek horrela, neure gain hartu eta ontzat hartzen ditut oso-osorik. 3º) Ordezkatzen dudan enpresak, instalatu eta jarduteko indarrean dagoen araudiak eskatzen dituen baldintza guztiak betetzen ditu	Debiendo entenderse comprendidos en el precio base referido todos los gastos, incluso los de transporte. 2º) Que conozco el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, así como el Pliego de Prescripciones Técnicas y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad. 3º) Que la empresa a la que represento cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

(lekua, data eta sinadura)
(lugar, fecha y firma)

OHARRA: <u>Ez ahaztu digitalki sinatu behar direla agiriak.</u> NOTA: <u>No olvides firmar digitalmente los documentos.</u>

NOTA: <u>No olvides firmar digitalmente los documentos</u>